



课堂互动



书法展示



剪纸工作坊



画南瓜,学感恩

伊利湖畔“快乐汉语号”的快乐之旅

供稿人:李顺琴

供图人:耿璐朱莉·斯特兰克(Julie Strunk)李顺琴

2018年11月19日,雷克伍德图书馆传来欢声笑语,孩子们用自己的歌声和欢笑声,庆祝伊利湖畔“快乐汉语号”秋季快乐之旅到达目的地。

目的地欢歌

这是图书馆在春季汉语教学的基础上增加的一次“快乐汉语日”活动,所有参加了“快乐汉语”系列课程和中国画、剪纸工作坊学习的小朋友及家人、朋友都在邀请之列。活动中,我和孩子们一起共同回顾了“旅程”的全过程,孩子们之间、孩子和老师之间由陌生到熟悉,

这个服务于社区的项目,所有社区居民都可以申请。孩子的年龄限制为1年级到6年级的孩子,数量限定为15人。两次的工作坊,孩子们需要单独注册,每次注册人数为20人。最后的注册结果,每次都有招满了,还有几个孩子在wait list(候补名单)之列等待机会:看来对这次航行有期待的“小水手”还不少呢。

开启航程

“小水手”的家长们和我一样,都对航程充满期待。家长放心地把孩子们交给了我。伊利湖畔的“快乐汉语号”已经准备就绪,“小水手”

感,放开和孩子们一起感受汉语学习的快乐,注意每个任务的时间与互相的衔接,调动孩子们的情绪,在孩子的互动和互相影响下,有节奏有效率地完成学习任务。一节课下来,孩子们的学习效果很明显!几乎所有孩子都会说“你好”、“再见”,会玩“石头剪刀布”的游戏,大多数孩子都能理解上课指令,也能看着图片说;部分孩子会用汉语介绍自己。

我的“小水手”们快乐勇敢地接受一个又一个的挑战,他们用行动告诉我:我们比成人想像的聪明很多,我们有能力接受更多的挑

合了中国和美国的节日,开展了一系列活动,如中国的国庆节,我们一起贴上了中国国旗“纹身”;中秋节,我们讲了嫦娥后羿的故事;万圣节和感恩节,我们一起画中国画南瓜。

航程体验中,快乐是主旋律,美好的风景有很多。不过,这并不意味着只有美好。我也有两次课的学习不太满意,感觉学生疲惫,我带动得比较困难。一次是需求表达“我可以……吗?”我选用了四个词进行学习替换,设计了刮大风的游戏,孩子们玩游戏挺高兴,但是语言的使用和掌握效果不好,当时学会的内容并



跳着兔子舞学数字



汉字配对游戏



我的中文名字

互相支持,共同进步的过程。孩子们用中文做了简单的自我介绍,一起唱《两只老虎》、《头发、眼睛、鼻子、嘴》,歌之舞之,快乐无比。围坐观看的家长、朋友们也十分兴奋,为孩子们的表现而骄傲。活动中展示的还有孩子们的中国画和剪纸作品,大家为孩子们初次接触中国文化能够自己独立完成的作品赞叹不已。

游戏活动将孩子们的参与热情推向高潮。孩子们逐一转起手帕、用“神奇的筷子”夹食物、学习用毛笔写自己的中文名字、匹配汉字与图片、跳房子、看文化展板了解中国文化,用自己参加活动积累的贴画换礼品,孩子们玩得也不亦乐乎,尽情享受汉语学习带给他们的无限快乐。有的家长对活动称赞不已,有的家长用感谢卡表达了对孩子汉语学习进步的欣慰与对我的感谢,图书馆对该汉语项目给予了很高的评价。我看着孩子们快乐的笑容,心里充盈而满足。

航程目标设定

回想我在秋季旅程开启前,对航行目标的精心设置,为本次航行的顺利开展指明了航标。

我认真总结了春季旅程中获得的经验与教学中的遗憾与不足,积极向优秀汉语教师、汉语教育教学专家学习,在孔院系统培训中积极考虑自己后续教学的结合点,如何将别人的优秀经验与方法运用到自己的教学中,是我不断思考的问题。在这样的思考和积淀中,逐步初拟、调整、完善和最终形成我本次航行目标的设定。航行目的地和航行过程的感受与体验,都是我在设计时非常重视的目标。

今年夏天有幸参加了一次密歇根州立大学的沉浸式汉语论坛,和培训专家讨论过采用沉浸式汉语教学策略开展汉语教学的具体问题,进一步明确了在有限的教学时间内如何达成总体目标和具体项目要求,充分考虑教学实施及目标达成的可能性,在此基础上进行恰当的语言与文化教学课程设计,并提议为孩子们增加了这次“Happy Chinese Day(快乐汉语日)”的展示、活动与体验。我的教学设计与计划得到了孔子学院核心教师惠文博士和图书馆儿童项目负责人Julie Strunk(朱莉·斯特兰克)女士的认可而顺利通过。

“小水手”就位

航程设定后,图书馆负责招募“小水手”。我对一起参加航程的“小水手”们充满了期待。

各就各位,兴奋出航!

第一次课的一个小时,尽管我做了精心的准备,但依然有些忐忑。我设计了一个孩子学习贴纸累积表和礼物兑换说明书,每个孩子参与和完成不同的任务,可以累积贴纸,兑换不同的礼物。

我和孩子们一起唱歌,带着他们大量地接触和使用了汉语词语、句子,大家互相用“你好”问候,用“再见”告别,学习用汉语介绍自己“我是……”,学习和了解上课指令语:“眼睛看”、“耳朵听”、“嘴巴说”、“有问题”、“请举手”;一起玩了游戏“石头剪刀布”,还有汉字匹配游戏。为了让学生更有效地连接语音与语

战!我们快乐地接受挑战!

航程体验与风景欣赏

第一天航程的顺利开启,为后面的旅程开了一个好头。

我们在一起玩了很多游戏和活动,在有趣的活动中不断进步。我们一起跳房子、跳兔子舞、做操来掌握数字,孩子们能够从一数到十,大一点的孩子能够数十以上的数;孩子们能说自己年龄,也能说自己上的年级。

我们一起学习对家庭成员爱的表达,孩子们带着自己对家人的爱,用汉语表达着情感;我们一起学习一些基本需求的问答,后来的课上,孩子们会用汉语问我:“我可以上厕所吗”、

不多,后来了解到,孩子们觉得那节课的教学内容比较难;还有一次是剪纸课,我们学习了一次和二次对折剪纸,尝试完成了一些剪纸作品后,我又尝试教大家三次对折,在找对折的中心点上,大家出现了理解上的问题,一下子打乱了节奏,我才意识到我增加的难度,不太适合学生的实际情况,幸好及时打住,重新集中在大家已经掌握的剪纸方法上,后面顺利完成了这次剪纸工作坊。

航程体验与风景欣赏的路上,我和孩子们一起探索,一起收获,一起成长。

停泊靠岸

美好的时光总是过得太快,这段航程很快靠岸,小水手们笑意盈盈。

回头看看,按照最初的教学计划,我采用了半沉浸式教学策略。在教学的容量上,比春季学期增加了2-3倍,在课程设计上,我增加了大量活动,在教学语言的使用上,我采用了70%左右的汉语,在学习效果上,感觉比春季效果更加明显。虽然在教学中还有不少提升空间,但是我最初教学的计划和设想已基本实现。有部分家长偶尔也在我的课堂旁听,家长竟然也会使用简单的汉语打招呼,也会和孩子一起唱《两只老虎》,一家子收获了快乐,从这个角度上看,我们的航程超出了预期,满意而归。

在雷克伍德最美的季节,我们在伊利湖畔庆祝这段航程结束,挥手告别。伴随大家的“快乐汉语号”,祝福这一批“水手”顺利抵达,准备今后的航程;也时刻准备着下一批“水手”的到来,重新开始新的航程……

感恩,在这个感恩季

航程结束,收获了旅途的风景,收获了成功或者不成功的经历。在这个感恩季,满怀感恩地写下这些文字。

我感恩所在的克立夫兰州立大学孔子学院对我的信任与支持,让我有机会设计并完成这个项目;感恩雷克伍德图书馆,对这个项目的支持与肯定;感恩“小水手”和他们的家长,给予我充分的信任,让孩子们和我一起放飞与收获;感恩我的团队,同事们的帮助和支持,璐璐为我们的活动留下了精彩瞬间,其他同事给予的精神支持;感恩我的朋友们,对这个项目的关注及参与;感恩晓静、秘密、朱墨,还有帮助负责活动项目的家长们,让最终的活动更圆满。



和我的剪纸作品合个影

义,我准备了很多图片,配上夸张的动作帮助学生理解,这无疑在学生快速理解语义并关注发音的模仿和运用上起到了积极的作用。

我尽量让设计的游戏有趣,不过对这么大的教学容量有点担心:对于初次接触汉语的学生来说,会不会因为词语、句子内容太多而产生畏难情绪,因此影响整个学习的效果?我在心里对自己说,要相信孩子们,他们可以做到!并且给自己一个灵活的空间,因为学习内容还会在后续学习中反复复习,我希望在学期结束前孩子们能够在良好的课堂学习和体验过程的基础上掌握和运用。这样,我调整了自己在第一次课对学生的要求,减轻了自己的焦虑

“我可以喝水吗”;我们也一起谈论自己的国籍,孩子们能清楚地表达自己和老师的国籍。我们一起唱歌,一起跳舞,一起游戏,每次都会用有趣的方式上课,复习旧的内容,不断复习,不断使用,孩子们在这个过程中不断提高。在后面的复习课上,我们扮成独角兽,让孩子自由选择自己的“角”,“角”里藏着朋友的秘密,根据“角”中的数字提示,找到自己的朋友,然后朋友间玩着“石头剪刀布”的游戏确定提问和回答的先后顺序,互相用汉语问答。最后采用了采访的游戏,完成了简单的个人介绍方面的内容。

除了这些游戏吸引孩子的兴趣外,我还结



合作学习



学汉语的独角兽



看,我的橡皮泥汉字!



学写毛笔字